

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ İLE KAZAKİSTAN CUMHURİYETİ
ARASINDA DOSTLUK VE İŞBİRLİĞİ ANTLAŞMASININ
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA
DAİR KANUN**

(Resmî Gazete ile yayımı: 22.5.1997 Sayı : 22996)

Kanun No
4260

Kabul Tarihi
15.5.1997

MADDE 1. – 17 Ekim 1994 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti ile Kazakistan Cumhuriyeti Arasında Dostluk ve İşbirliği Antlaşması”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. – Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. – Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ İLE KAZAKİSTAN CUMHURİYETİ
ARASINDA DOSTLUK VE İŞBİRLİĞİ ANTLAŞMASI**

Aşağıda taraflar olarak adlandırılacak olan Türkiye Cumhuriyeti ile Kazakistan Cumhuriyeti,

Çok yönlü ilişkilerinin ve işbirliğinin, halkları arasındaki tarih, kültür ve dil özel bağlarından kuvvet alarak gösterdiği gelişmeleri memnuniyetle kaydederek,

15 Mart 1991 tarihinde imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti ile Kazak SSC Arasında Dostluk ve İşbirliği Antlaşması”na atıfta bulunarak,

İlişkilerinin ve işbirliğinin daha da yaygınlaştırılması ve güçlendirilmesi hususundaki karşılıklı siyasî iradelerini teyit ederek,

Dostluk ve işbirliği ilişkilerinin bölgelerinde ve dünyada istikrar, barış ve güvenliğe de katkıda bulunduğunu vurgulayarak,

Birleşmiş Milletler Yasasının amaç ve ilkeleri ile Helsinki Nihai Senedi ve AĞKsürecinde kabul edilen diğer belgelerde ifadesini bulan esaslara bağlılıklarını teyit ederek,

Uluslararası barış ve güvenliğin tesisi, idamesi ve korunması ile anlaşmazlıkların barışçı yollarla çözümüne yönelik işbirliğinde bulunmayı amaçlayarak,

Aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır :

MADDE I

Taraflar, aralarındaki ilişkilerde bağımsızlık, egemenlik, toprak bütünlüğü, içişlerine karışmama, eşitlik, karşılıklı saygı ve ortak yarar ilkelerinin temel olduğunu teyit ederler.

MADDE II

Taraflar, siyaset ve diplomasi, ekonomi, ticaret, eğitim, kültür ve bilim, ulaştırma, haberleşme ve iletişim, tarım, enerji, sağlık, çevre, turizm, spor ve diğer alanlarda ilişkilerinin ve işbirliğinin daha da geliştirilmesi ve güçlendirilmesi hususunda mutabıktırlar.

MADDE III

Taraflar, ekonomik ve ticarî işbirliğinin aralarındaki ilişkilerin önemli bir unsurunu teşkil ettiğinden hareketle, bu işbirliğinin ülkelerinin potansiyeline uygun bir düzeye yükseltilmesi hususunda mutabakatlarını teyit etmişlerdir.

Taraflar, bu amaçla, sanayi, ulaştırma, haberleşme, iletişim, tarım, enerji alanlarında ortak yatırım ve diğer işbirliği projelerinin geliştirilmesi ve uygulanması, karşılıklı olarak yatırımların ve diğer işbirliği faaliyetlerinin teşviki ve korunması, ticaret hacminin artırılması yönünde gayret gösterecekleridir.

Taraflar, iki ülke arasında mal, hizmet ve sermayenin geniş ve etkin bir şekilde dolaşımının kolaylaştırılması yönünde gerekli hukukî, ekonomik, malî ve ticarî şartları yaratmaya çalışacaklardır.

MADDE IV

Taraflar, ekonomi, ticaret, sanayi, bankacılık ve diğer ilgili alanlarda bilgi ve tecrübe teatisini teşvik edecekler, her iki ülkenin bu alanlardaki potansiyelleri ile imkânlarının daha iyi tanınmasını sağlamak üzere her düzeyde temasların geliştirilmesini ve uzman değişimini destekleyeceklerdir.

MADDE V

Taraflar, halkları arasında ortak tarih, kültür ve dil mirasını dikkate alarak, eğitim ve kültür alanlarında ilişkilerinin ve işbirliğinin geliştirilmesine özel önem vereceklerdir.

MADDE VI

Taraflar, eğitim alanında karşılıklı olarak okullar açılması, ortak üniversiteler ve diğer eğitim kurumları kurulması, eğitim kuruluşları arasında müfredat, bilgi ve tecrübe teatisine ve diğer işbirliği imkânlarına verdikleri önemi teyitle, gerekli tedbirleri almaya devam edeceklerdir. Taraflar, bu alanlarda Millî Eğitim Bakanlıkları, üniversiteleri ve diğer ilgili kurumları arasındaki işbirliğini destekleyeceklerdir.

Taraflar, başta öğrenci değişimi olmak üzere, yönetici, öğretmen ve stajyer değişimini sürdürecektir.

MADDE VII

Taraflar, ortak kültür, edebiyat ve sanatlarının geliştirilmesi, öğretilmesi, yaygınlaştırılması ve tanıtılması hususuna verdikleri önemi teyitle, bu hususta Kültür Bakanlıkları ve diğer ilgili kurumları arasındaki işbirliği faaliyetlerini desteklemeye devam edeceklerdir.

Taraflar, kültür ve sanat çevreleri arasında doğrudan işbirliğini teşvik edecekler, karşılıklı kültür merkezleri açılması hususunda birbirlerine gerekli kolaylıkları sağlayacaklardır.

Taraflar, ülkelerindeki ortak tarih ve kültür mirası eserlerinin korunması, onarımı ve tanıtılması hususlarında aralarındaki işbirliğini güçlendirerek devam ettireceklerdir.

MADDE VIII

Taraflar, halkları arasındaki ilişkilerin daha da geliştirilmesine ve derinleştirilmesine katkıda bulunmak amacıyla, resmî ve özel kurum ve kuruluşlar, üniversiteler, belediyeler, basın-yayın kuruluşları, edebiyat ve sanat dernekleri arasında temasların artırılması, şehirleri arasında kardeş şehir ilişkileri kurulması için gerekli kolaylıkları sağlayacaklar, düzenli toplantılar tertiplenmesini teşvik edeceklerdir.

MADDE IX

Taraflar, parlamentolararası ilişkileri ve işbirliğini destekleyeceklerdir.

MADDE X

Taraflar, askerî alanda eğitim, teknik ve bilimsel işbirliğini geliştireceklerdir.

MADDE XI

Taraflar, turizm, gençlik ve spor ilişkilerinin ve temaslarının geliştirilmesi, bilgi ve tecrübe değişimi, gençlik ve spor temsilcileri, uzman teatisi yönündeki işbirliği faaliyetlerini destekleyeceklerdir.

MADDE XII

Taraflar, hukuk, adli yardımlaşma ve konsolosluk alanlarında işbirliği yapacaklardır.

MADDE XIII

Taraflar, ulaştırma, haberleşme ve iletişim alanlarında ilişkilerin ve işbirliğinin geliştirilmesine özel bir önem atfedecekler, bu çerçevede, ulaşım yollarının ve hizmetlerinin iyileştirilmesine ve güçlendirilmesine çalışacaklar, basın, radyo ve televizyon alanlarında işbirliğini ve her türlü haber, bilgi ve yayının değişimi ile dağıtımını destekleyecekler, uydu dahil haberleşme ve iletişim sistemlerinin geliştirilmesinde işbirliğine gideceklerdir.

MADDE XIV

Taraflar, bilim ve teknoloji alanlarında işbirliği yapacaklar, bilimsel araştırma kurumları arasında doğrudan ilişkiler kurulmasını, ileri teknoloji alanında ortak program ve araştırmalar yapılmasını teşvik edeceklerdir.

MADDE XV

Taraflar, enerji kaynaklarının geliştirilmesi, üretimi ve naklinde işbirliği yapacaklardır.

MADDE XVI

Taraflar, çevre koruması için işbirliğinde bulunacaklardır.

MADDE XVII

Taraflar, aralarındaki ilişkilerin ve işbirliğinin daha da geliştirilip güçlendirilmesi için, ikili ilişkileri ile bölgesel ve uluslararası konular hakkında düzenli danışmalarda bulunacaklardır.

MADDE XVIII

Taraflar, işbu Antlaşma ile geliştirilen işbirliğinin ve dostluk ilişkilerinin diğer ülkelerin menfaatlerine karşı olmadığını ve diğer devletlerle imzalamış oldukları ikili ve çok taraflı anlaşmalardan doğan yükümlülüklerini haleldar etmeyeceğini beyan ederler.

MADDE XIX

İşbu Antlaşma, Türkiye Cumhuriyeti ile Kazak SSC arasında 15 Mart 1991 tarihli İşbirliği Antlaşmasının yerini almaktadır.

MADDE XX

Taraflar karşılıklı anlaşmak kaydıyla, Antlaşmada değişiklik veya Antlaşmaya ekleme yapabileceklerdir.

MADDE XXI

İşbu Antlaşma Taraflarca mevzuatlarına uygun olarak onaylanmasını müteakip onay belgelerinin teatisiyle yürürlüğe girecektir.

Ankara'da 17 Ekim 1994 tarihinde Türkçe ve Kazakça olarak ikişer nüsha halinde ve her iki metin de aynı ölçüde geçerli olmak üzere imzalanmıştır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ ADINA KAZAKİSTAN CUMHURİYETİ ADINA
S. DEMİREL NUR SULTAN NAZARBAYEV

BU KANUNA AİT TUTANAKLAR

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Cilt	Birleşim	Sayfa
5	48	11
13	18	638
26	94	451, 453, 519: 524

I- Gereğçeli 122 S. Sayılı Basmayazı Türkiye Büyük Millet Meclisinin 94 üncü Birleşim tutanağına bağılıdır.

II- Bu Kanunu; Türkiye Büyük Millet Meclisinin Dışışleri Komisyonu görüşmüştür.

III- Esas No. : 1/351